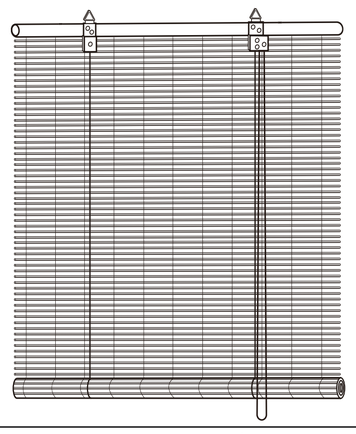
FRONT SIDE

29CM

65CM

5 YEAR Guarantee®

2025/01



FR Manuel d'Instructions
Store enrouleur bambou. 100% bambou

ES Manual de Instrucciones
Estor enrollable de bambú. Bambú 100 %

PT Manual de Instruções
Estore de rolo de bambu. 100% bambu

IT Manuale di Istruzioni
Tenda a rullo in bambù. 100% bambù

EL Εγχειρίδιο Οδηγιών
Ρολό μπαμπού. 100% μπαμπού

PL Manual de Instrugóes
Zwijana roleta bambusowa.
Wykonana w 100% z bambusa

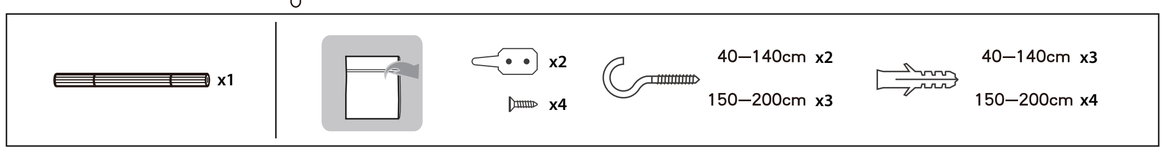
UA Інструкція З Експлуатації
Рулонні штори бамбукові. 100% бамбук

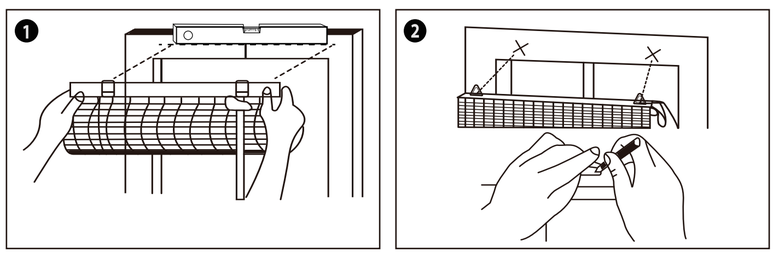
RO Manual de Instrucțiuni
Jaluzea rulou din bambus. 100% bambus

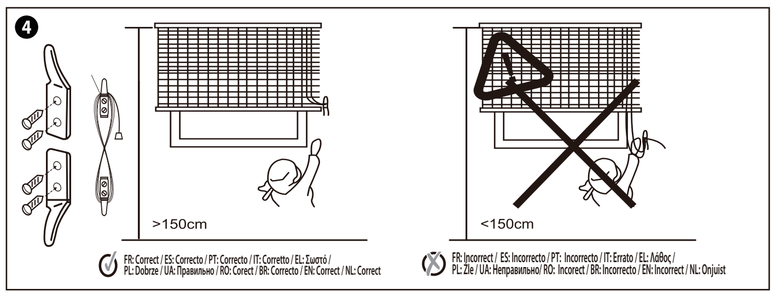
BR Manual de Instruções
Persiana de rolo bambou. 100% bambou

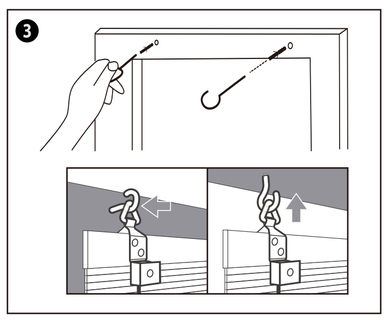
EN Instructions Manual
Bamboo roller blinds. 100% bamboo

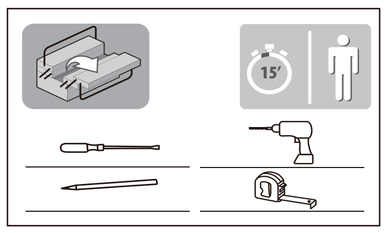
NL Gebruiksaanwijzing
Bamboerolgordijn. 100% bamboe











FR-ATTENTION

une modification de conception ou de configuration de l'équipement sans consultation préalable du fabricant ou de son représentant attitré risque d'entraîner une situation dangereuse.
Lorsqu'il est utilisé comme prévu, ce produit ne nécessite pas d'entretien ou de pièces de rechange. Veuillez lire et suivre attentivement les instructions d'installation. Le store est destiné à un usage interne. Vous pouvez essuyer doucement avec un chiffon légèrement humide sans frotter. Le store doit être contrôlé régulièrement pour s'assurer qu'il est bien fixé et opérationnel, conformément aux instructions et pour détecter tout dommage éventuel. La libération de petites pièces pourrait provoquer l'asphyxie interne de l'enfant. Le tendeur de chaine utilisé doit être fixé à hauteur > 150cm du sol. Lors du montage, portez une attention particulière à la tension correcte de la chaîne. L'installation du store intérieur peut être effectué par des personnes non professionnelles après avoir lu attentivement les instructions de montage et les avertissements.
"Les enfants peuvent s'étrangler si ce système de sécurité n'est pas installé.
Toujours utiliser ce système pour maintenir les cordons ou chaînettes hors de portée des enfants.
Les enfants peuvent s'étrangler si ce système de sécurité n'est pas installé et ajusté.
Lire avec attention les instructions et effectuer l'installation conformément à ces dernières "
"ATTENTION
- Les enfants en bas âges peuvent s'étrangler avec les boucles formées par les cordes, chaînettes, sangles et cordons internes qui permettent la manœuvre du produit.
- Pour éviter l'étranglement et l'enchevêtrement, gardez les cordons hors de portée des enfants en bas âges.
Les cordons peuvent s'enrouler autour d'un cou d'enfant.
- Éloignez les lits d'enfants et le mobilier des cordons actionnant les stores intérieurs.
- Ne liez pas les cordons ensemble. Assurez-vous que les cordons ne vrillent pas et ne forment pas de boucle."

ES-ATENCIÓN

cualquier modificación en el diseño o configuración del equipo sin consulta previa con el fabricante o su representante autorizado puede resultar en una situación peligrosa.
Cuando se utiliza según lo previsto, este producto no requiere mantenimiento ni piezas de repuesto. Lea y siga atentamente las instrucciones de instalación. La persiana está diseñada para uso en interiores. Se puede limpiar suavemente con un paño ligeramente húmedo sin frotar. La persiana debe
revisarse periódicamente para garantizar que esté bien sujeta y funcionando de acuerdo con las instrucciones y para detectar posibles daños. El desprendimiento de piezas pequeñas podría causar asfixia interna al niño. El tensor de cadena utilizado debe fijarse a una altura > 150 cm del suelo. Durante el montaje, preste especial atención a la correcta tensión de la cadena. La instalación del estor interior puede ser realizada por personal no profesional, después de haber leído atentamente las instrucciones y advertencias de montaje.
"Los niños se pueden estrangular si este sistema de seguridad no está instalado.
Utilice siempre este sistema para mantener los cordones o cadenas fuera del alcance de los niños.
Los niños se pueden estrangular si este sistema de seguridad no está instalado y ajustado.
Lea atentamente las instrucciones y realice la instalación de acuerdo con ellas"
"ATENCIÓN
- Los niños se pueden estrangular con los lazos formados por las cuerdas, cadenas, correas y cordones internos utilizados para manipular el producto.
- Para evitar estrangulamientos y enredos, mantenga los cordones fuera del alcance de niños de corta edad.
Los cordones pueden enrollarse alrededor del cuello de un niño.
- Aleje las camas de los niños y los muebles de los cordones que accionan los estores interiores.
- No ate los cordones entre ellos. Asegúrese de que los cordones no se retuercen y de que no forman lazos."

PT-ATENÇÃO

qualquer modificação no design ou configuração do equipamento sem consulta prévia ao fabricante ou ao seu representante autorizado poderá resultar numa situação perigosa.
Quando utilizado conforme pretendido, este produto não requer manutenção ou peças de substituição. Leia e siga as instruções de instalação cuidadosamente. A persiana destina-se ao uso interior. Pode ser limpo suavemente com um pano ligeiramente húmido sem esfregar. A persiana deve ser verificada periodicamente para garantir que está bem fixa e a funcionar de acordo com as instruções e quanto a eventuais danos. O desprendimento de peças pequenas pode provocar asfixia interna na criança. O tensor de corrente utilizado deve ser fixado a uma altura > 150 cm do solo. Durante a montagem, preste especial atenção à tensão correta da corrente. A instalação da cortina interior pode ser realizada por não profissionais, após leitura atenta das instruções de montagem e advertências.
As crianças podem estrangular-se se este sistema de segurança não estiver instalado.
Utilize sempre este sistema para manter os cordões ou correntes fora do alcance das crianças.
As crianças podem estrangular-se se este sistema de segurança não estiver instalado e ajustado.
Ler atentamente as instruções e efetuar a instalação de acordo com as mesmas.
CUIDADO
- As crianças pequenas podem estrangular-se com os laços formados pelos cordões, correntes, correias e cordões internos utilizados para manobrar o produto.
- Para evitar o estrangulamento e o emaranhamento, mantenha os cordões fora do alcance das crianças pequenas.
Os cordões podem enrolar-se à volta do pescoço de uma criança.
- Mantenha as camas e os móveis de criança afastados dos cordões que accionam os estores interiores.
- Não amarre os cordões uns aos outros. Certifique-se de que os cordões não se torcem ou formam laços.

IT-ATTENZIONE

qualsiasi modifica al design o alla configurazione dell'apparecchiatura senza previa consultazione del produttore o del suo rappresentante autorizzato può comportare una situazione pericolosa.
Se utilizzato come previsto, questo prodotto non richiede manutenzione o parti di ricambio. Leggere e seguire attentamente le istruzioni di installazione. La tenda è destinata all'uso interno. Si pulisce delicatamente con un panno leggermente umido senza strofinare. La tenda deve essere controllata periodicamente per assicurarsi che sia fissata saldamente e funzioni secondo le istruzioni e per eventuali danni. Il distacco di piccole parti potrebbe causare soffocamento interno del bambino. Il tendicatena utilizzato deve essere fissato ad un'altezza > 150 cm da terra. Durante il montaggio prestare particolare attenzione alla corretta tensione della catena. L'installazione della tenda da interno può essere effettuata da non professionisti, dopo aver letto attentamente le istruzioni di montaggio e le avvertenze.
"I bambini possono strangolarsi se questo sistema di sicurezza non è installato.
Utilizzare sempre questo sistema per tenere cordoncini o catene fuori dalla portata dei bambini.
I bambini possono strangolarsi se il sistema di sicurezza non è installato e regolato.
Leggere attentamente le istruzioni e procedere all'installazione in conformità con esse"
ATTENZIONE
- I bambini piccoli possono strangolarsi con i grovigli formati da corde, catene, cinghie e cordoncini interni utilizzati per manovrare il prodotto.
- Per evitare strangolamenti e impigliamenti, tenere le i cordoncini fuori dalla portata dei bambini piccoli.
I cordoncini possono avvolgersi al collo di un bambino.
- Tenere lettini e mobili lontani dai cordoncini che azionano le tende interne.
- Non legare i cordoncini tra loro. Assicurarsi che i cordoncini non si attorcigliino o si aggroviglino.

BACK SIDE

29CM

EL-ΠΡΟΣΟΧΗ

οποιαδήποτε τροποποίηση στο σχεδιασμό ή τη διαμόρφωση του εξοπλισμού χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με τον κατασκευαστή ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.
Όταν χρησιμοποιείται όπως προορίζεται, αυτό το προϊόν δεν απαιτεί συντήρηση ή ανταλλακτικά. Διαβάστε και ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες εγκατάστασης. Το στόρι προορίζεται για χρήση σε εσωτερικούς χώρους. Μπορεί να καθαριστεί απαλά με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί χωρίς τρίψιμο. Το στόρι θα πρέπει να ελέγχεται περιοδικά για να διασφαλίζεται ότι είναι καλά στερεωμένο και λειτουργεί σύμφωνα με τις οδηγίες και για τυχόν ζημιές. Η αποκόλληση μικρών εξαρτημάτων θα μπορούσε να προκαλέσει εσωτερική ασφυξία ενός παιδιού. Ο εντατήρας αλυσίδας που χρησιμοποιείται πρέπει να στερεωθεί σε ύψος > 150 cm από το έδαφος. Κατά τη συναρμολόγηση, δώστε ιδιαίτερη προσοχή στη σωστή τάση της αλυσίδας. Η τοποθέτηση της εσωτερικής περσίδας μπορεί να γίνει από μη επαγγελματίες, αφού διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες συναρμολόγησης και τις προειδοποιήσεις.
"Υπάρχει κίνδυνος πνιγμού για τα παιδιά, εάν δεν εγκατασταθεί το συγκεκριμένο σύστημα ασφαλείας.
Χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα αυτό για να κρατάτε τα κορδόνια ή τις αλυσίδες μακριά από τα παιδιά.
Υπάρχει κίνδυνος πνιγμού για τα παιδιά, εάν δεν εγκατασταθεί το συγκεκριμένο σύστημα ασφαλείας.
Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και εγκαταστήστε ανάλογα".
"ΠΡΟΣΟΧΗ
-Υπάρχει κίνδυνος πνιγμού για τα μικρά παιδιά από τις θηλιές που σχηματίζονται από τα κορδόνια, τις αλυσίδες, τους ιμάντες και τα εσωτερικά κορδόνια που είναι απαραίτητα για τη χρήση του προϊόντος.
-Για να αποφύγετε τον πνιγμό και το μπλέξιμο, κρατήστε τα κορδόνια μακριά από μικρά παιδιά.
Τα κορδόνια μπορούν να τυλιχθούν γύρω από το λαιμό του παιδιού.
-Τοποθετήστε τα κρεβάτια των παιδιών και τα έπιπλα μακριά από τα κορδόνια των εσωτερικών περσίδων.
-Μην δένετε τα κορδόνια μεταξύ τους. Βεβαιωθείτε ότι τα κορδόνια δεν συστρέφονται ή δεν σχηματίζουν θηλιά".

PL-UWAGA

jakakolwiek modyfikacja projektu lub konfiguracji urządzenia bez uprzedniej konsultacji z producentem lub jego autoryzowanym przedstawicielem może skutkować niebezpieczną sytuacją.
Produkt ten, używany zgodnie z przeznaczeniem, nie wymaga konserwacji ani części zamiennych. Przeczytaj uważnie i postępuj zgodnie z instrukcją instalacji. Roleta przeznaczona jest do użytku wewnętrznego. Można go delikatnie czyścić lekko zwilżoną szmatką, bez pocierania. Rolety należy okresowo sprawdzać pod kątem prawidłowego zamocowania i działania zgodnie z instrukcją oraz pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Oderwanie się małych części może spowodować wewnętrzne uduszenie dziecka. Zastosowany napinacz łańcucha musi być zamocowany na wysokości > 150 cm od podłoża. Podczas montażu należy zwrócić szczególną uwagę na prawidłowe napięcie łańcucha. Montaż rolety wewnętrznej może przeprowadzić osoba nieprofesjonalna, po uważnym zapoznaniu się z instrukcją montażu i ostrzeżeniami.
"Jeśli ten system zabezpieczający nie jest zainstalowany, dzieci mogą się udusić.
Zawsze używaj tego systemu, aby linki lub łańcuszki były poza zasięgiem dzieci.
Dzieci mogą się udusić, jeśli ten system bezpieczeństwa nie zostanie zainstalowany i wyregulowany.
Przeczytaj uważnie instrukcje i zainstaluj urządzenie postępując zgodnie z nimi."
"UWAGA
- Małe dzieci mogą udusić się pętlami utworzonymi przez sznurki, łańcuszki, paski i wewnętrzne linki używane do manipulowania produktem.
- Aby zapobiec uduszeniu i zaplątaniu, linki należy trzymać poza zasięgiem małych dzieci.
Linki mogą owinąć się wokół szyi dziecka.
- Łóżeczka dziecięce i meble należy trzymać z dala od linek obsługujących żaluzje wewnętrzne.
- Nie należy wiązać linek razem. Upewnić się, że linki nie skręcają się ani nie zapętlają."

UA-УВАГА

будь-яка зміна конструкції або конфігурації обладнання без попередньої консультації з виробником або його уповноваженим представником може призвести до небезпечної ситуації.
При використанні за призначенням цей продукт не потребує обслуговування чи заміни деталей. Уважно прочитайте інструкції зі встановлення та дотримуйтесь їх. Штора призначена для використання всередині приміщень. Його можна обережно очистити злегка вологою ганчіркою без тертя. Слід періодично перевіряти жалюзі, щоб переконатися, що вони надійно закріплені та працюють відповідно до інструкцій, а також на наявність будь-яких пошкоджень. Відрив дрібних
частин може призвести до внутрішнього удушення дитини.
Використовуваний натягувач ланцюга повинен бути закріплений на висоті > 150 см від землі. Під час складання особливу увагу приділіть правильному натягу ланцюга. Установку внутрішньої жалюзі можуть виконувати непрофесіонали, уважно прочитавши інструкцію з монтажу та попередження.
«Якщо ця система безпеки не встановлена, діти можуть задихнутися.
Завжди використовуйте цю систему, щоб тримати шнури або ланцюжки в недоступному для дітей місці.
Якщо ця система безпеки не встановлена та не відрегульована, діти можуть задихнутися.
Уважно прочитайте інструкції та встановлюйте згідно з рекомендаціями».
«УВАГА!
- Маленькі діти можуть заплутатися у петлях, які утворюються шнурами, ланцюжками, ремінцями та внутрішніми мотузками, які використовуються для управління виробом.
- Щоб не допустити удушення і заплутування, тримайте мотузки в недоступному для маленьких дітей місці.
Мотузки можуть обмотатися навколо шиї дитини.
- Тримайте дитячі ліжечка та меблі подалі від мотузок, що приводять у рух внутрішні жалюзі.
- Не зв'язуйте мотузки між собою. Слідкуйте за тим, щоб мотузки не перекручувалися й не утворювали петлю».

RO-ATENȚIE

orice modificare a designului sau configurației echipamentului fără consultarea prealabilă cu producătorul sau reprezentantul autorizat al acestuia poate duce la o situație periculoasă.
Când este utilizat conform destinației, acest produs nu necesită întreținere sau piese de schimb. Citiți și urmați cu atenție instrucțiunile de instalare. Jaluzelul este destinat utilizării în interior. Poate fi curățat ușor cu o cârpă ușor umedă, fără frecare. Jaluzelul trebuie verificat periodic pentru a se asigura că este fixat în siguranță și funcționează în conformitate cu instrucțiunile și pentru orice deteriorare. Desprinderea pieselor mici ar putea provoca sufocarea internă a copilului. Întinzătorul de lanț utilizat trebuie să fie fixat la o înălțime > 150 cm de la sol. În timpul asamblarii, acordați o atenție deosebită tensiunii corecte a lanțului. Montarea jaluzelelor interioare poate fi efectuată de neprofesioniști, după ce au citit cu atenție instrucțiunile și avertismentele de montaj.
Copiii se pot strangula dacă acest sistem de siguranță nu este instalat.
Utilizați întotdeauna acest sistem pentru a menține corzile sau lanțurile în afara razei de acțiune a copiilor.
Copiii se pot strangula dacă acest sistem de siguranță nu este instalat și ajustat.
Citiți cu atenție instrucțiunile și efectuați instalarea conform acestora.
ATENȚIE
- Copiii mici se pot strangula cu buclele formate de corzile, lanțurile, curelele și cordoanele interne care permit manevrarea produsului.
- Pentru a evita strangularea și încurcarea, păstrați corzile în afara razei de acțiune a copiilor mici.
Cordoanele se pot înfășura în jurul gâtului unui copil.
- Îndepărtați pătuțurile și mobilierul de la cordoanele care acționează jaluzelele interioare.
- Nu legați corzile între ele. Asigurați-vă că corzile nu se răsucesc și nu formează bucle.

BR-ATENÇÃO

qualquer modificação no projeto ou configuração do equipamento sem consulta prévia ao fabricante ou seu representante autorizado poderá resultar em situação perigosa.
Quando usado conforme pretendido, este produto não requer manutenção ou peças de reposição. Leia e siga as instruções de instalação cuidadosamente. A persiana destina-se ao uso interno. Pode ser limpo suavemente com um pano levemente úmido sem esfregar. A persiana deve ser verificada periodicamente para garantir que está bem fixada e funcionando de acordo com as instruções e quanto a quaisquer danos. O desprendimento de peças pequenas pode causar asfixia interna na criança. O tensor de corrente utilizado deve ser fixado a uma altura > 150 cm do solo. Durante a montagem, preste atenção especial à tensão correta da corrente. A instalação da persiana interior pode ser realizada por não profissionais, após leitura atenta das instruções de montagem e advertências.
As crianças podem se estrangular se esse sistema de segurança não estiver instalado.
Sempre use esse sistema para manter os cordões ou correntes fora do alcance das crianças.
As crianças podem se estrangular se esse sistema de segurança não for instalado e ajustado.
Leia atentamente as instruções e faça a instalação de acordo com elas.
CUIDADO
- Crianças pequenas podem se estrangular com os laços formados pelos cordões, correntes, correias e cordões internos usados para manobrar o produto.
- Para evitar estrangulamento e emaranhamento, mantenha os cordões fora do alcance de crianças pequenas.
Os cordões podem se enrolar no pescoço de uma criança.
- Mantenha camas e móveis de criança longe dos cordões que operam os estores internos.
- Não amarre os cordões juntos. Certifique-se de que os cordões não estejam torcidos ou enrolados.

EN-ATTENTION

any modification to the design or configuration of the equipment without prior consultation with the manufacturer or its authorized representative may result in a dangerous situation.
When used as intended, this product requires no maintenance or replacement parts. Read and follow the installation instructions carefully. The blind is intended for indoor use. It can be gently cleaned with a slightly damp cloth without rubbing. The blind should be checked periodically to ensure that it is securely fastened and operating in accordance with the instructions and for any damage. The detachment of small parts could cause internal suffocation of a child. The chain tensioner used must be fixed at a height > 150 cm from the ground. During assembly, pay special attention to the correct chain tension. The installation of the interior blind can be carried out by non-professionals, after having carefully read the assembly instructions and warnings.
"Children can strangle if this safety system is not installed.
Always use this system to keep cords or chains out of the reach of children.
Children can strangle if this safety system is not installed and adjusted.
Read the instructions carefully and install in accordance with them."
"CAUTION
- Young children can strangle on the loops formed by the internal ropes, chains, straps and cords used to operate the product.
- To prevent strangling and entanglement, keep cords out of the reach of small children.
Cords can wrap around a child's neck.
- Keep cots and furniture away from cords that operate indoor blinds.
- Do not tie cords together. Make sure cords do not twist or loop."

NL-LET OP

elke wijziging aan het ontwerp of de configuratie van de apparatuur zonder voorafgaand overleg met de fabrikant of zijn geautoriseerde vertegenwoordiger kan tot een gevaarlijke situatie leiden.
Bij gebruik zoals bedoeld heeft dit product geen onderhoud of vervangingsonderdelen nodig. Lees en volg de installatie-instructies zorgvuldig. Het rolgordijn is bedoeld voor gebruik binnenshuis. Het kan voorzichtig worden gereinigd met een licht vochtige doek, zonder te wrijven. Het rolgordijn moet periodiek worden gecontroleerd om er zeker van te zijn dat het goed is vastgemaakt en werkt in overeenstemming met de instructies, en op eventuele schade. Het losraken van kleine onderdelen kan interne verstikking van een kind veroorzaken. De gebruikte kettingspanner moet op een hoogte > 150 cm van de grond worden bevestigd. Let tijdens de montage vooral op de juiste kettingspanning. De installatie van het binnenzonwering kan worden uitgevoerd door niet-professionals, na zorgvuldig de montage-instructies en waarschuwingen te hebben gelezen.
"Kinderen kunnen wurgen als dit veiligheidssysteem niet is geïnstalleerd.
Gebruik dit systeem altijd om koorden of kettingen buiten het bereik van kinderen te houden.
Kinderen kunnen stikken als dit veiligheidssysteem niet geïnstalleerd en afgesteld is.
Lees de instructies zorgvuldig door en installeer deze overeenkomstig de instructies."
"VOORZICHTIGHEID
- Jonge kinderen kunnen stikken in de lussen die worden gevormd door de interne touwen, kettingen, riemen en koorden die worden gebruikt om het product te bedienen.
- Om wurging en verstrikking te voorkomen, dient u de snoeren buiten het bereik van kleine kinderen te houden.
Koorden kunnen om de nek van een kind worden gewikkeld.
- Houd kinderbedjes en meubilair uit de buurt van snoeren die de binnenzonwering bedienen.
- Knoop geen koorden aan elkaar. Zorg ervoor dat de snoeren niet draaien of in een lus terechtkomen."

ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001-59790 RONCHIN - France
www.product-regulatory.adeoservices.com

UA
Виробник: ТОВ "Адео Сервісез С.А.", вул. Саді Карно,CS 00001, 59790 Роншен, Франція.
Імпортер: ТОВ "Леруа Мерлен Україна", 04201 Україна, м.Київ,вул. Полярна 17А, +380 44 498 46 00. Імпортер приймає претензії від споживачів щодо товару,а також проводить його ремонт, технічне і гарантійне обслуговування

BR
IMPORTADO E DISTRIBUÍDO POR:LEROY MERLIN
COMPANHIA BRASILEIRA DE BRICOLAGEM CNPJ: 01.438.784/0001-05
Rua Pascoal Pais, nº. 525, 6º andar cj 61 a 64, Vila Cordeiro, São Paulo - SP. CEP: 04581-060CALM (Central de Atendimento Leroy Merlin)
Capitais 4020-5376 Demais Regiões 0800-0205376

SA
Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy Merlin,
Hosted in Leroy Merlin Fourways Store 35 Roos Street, Witkoppen Ext 97, Sandton, 2191 Johannesburg, Gauteng, South Africa
Tel: +27 10 493 8000
Email: contact@leroymerlin.co.za

*Garantie 5 ans / Garantía 5 años / Garantia 5 anos / Garanzia 5 anni / Εγγύηση 5 ετών / Gwarancja 5 lata / Гарантія 5 роки / Garanție 5 ani / Garantia 5 anos / 5 years guarantee / 5-jarige garantie

PAP

Made in China / Країна походження:Китай
País de Origem: China